

ELIXABETE ETXANOBE LANDAJUELA, HERRI
ADMINISTRAZIORAKO ETA ERAKUNDE
HARREMANETARAKO FORU DIPUTATU ETA
KONTSEILUKO IDAZKARI ANDREAK.

HAUXE EGAZTATZEN DU:

Bizkaiko Foru Aldundiak, **bi mila eta hogeita biko abenduaren hamahiruan** egindako bilkura-saioan, erabaki hau hartu zuela, bestek bestek: **Eguneko Aztergaien Zerrendako 12. gaia.**

"12.- ERABAKI PROPOSAMENA, ZERTARAKO ETA BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ETA GETXOKO UDALAREN ARTEAN SINATUTAKO HITZARMENA ALDATZEKO ETA LUZATZEKO. HITZARMENAREN XEDEA DA BELAUNALDIARTEKO KOHESIORAKO EKIPAMENDU PUBLIKO MISTO BAT (ADINEKOENTZAKO FORU EGOITZA ETA GAZTEENTZAKO UDAL ZUZKIDURA-ETXEBIZITZAK) SUSTATzea.

Foru Aldundiak, bertaratutako kide bakoitzak alde zuzen berriaz adierazi ondoren interes-gatazkarik ez duela, honako hau erabaki du:

Lehenengoa.- Bizkaiko Foru Aldundiaren (Gizarte Ekintza Saila) eta **GETXOKO UDALAREN** arteko lankidetzak hitzarmena aldatzea onestea. Hitzarmenaren xedea da belaunaldiarteko kohesiorako ekipamendu publiko misto bat (adinekoentzako foru egoitza eta gazteentzako udal zuzkidura-etxebizitzak) sustatzea. Testua, jasota gera dadin, bilkura-saio honen aktari gehitu zaio 5. eranskin modura.

Bigarrena.- Bizkaiko Foru Aldundiaren (Gizarte Ekintza Saila) eta Getxoko Udalaren arteko lankidetzak hitzarmena luzatzea onestea. Hitzarmenaren xedea da belaunaldiarteko kohesiorako ekipamendu publiko misto bat (adinekoentzako foru egoitza eta gazteentzako udal zuzkidura-etxebizitzak) sustatzea, eta **4 URTEZ** luzatuko da, hitzarmenaren hamabigarren xedapenean ezarritako gehieneko epea agortuz, hargatik eragotzi gabe hitzarmena alde zuzen berriaz adierazi ematea, haren helburua bete dela iritziz gero.

Hirugarrena.- Obra egiteko eta lizitatzeke aurrekontua **HAMAZAZPI MILIOI LAUROGEITA HAMABOST MILA ETA LAUROGEI EURO ETA LAUROGEITA HAMALAU ZENTIMOKOA (17.095.080,94 euro)** da, BEZik gabe.

ELIXABETE ETXANOBE LANDAJUELA,
DIPUTADA FORAL DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA Y
RELACIONES INSTITUCIONALES Y SECRETARIA DE LA
DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA.

CERTIFICA:

Que la Diputación Foral de Bizkaia, en sesión celebrada el día **trece de diciembre de dos mil veintidós**, adoptó entre otros, el siguiente Acuerdo: **Asunto nº 12 del Orden del Día.**

"12º.- PROPUESTA DE ACUERDO PARA LA MODIFICACIÓN Y PRÓRROGA DEL CONVENIO SUSCRITO ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA Y EL AYUNTAMIENTO DE GETXO PARA LA PROMOCIÓN DE UN EQUIPAMIENTO PÚBLICO MIXTO DE COHESIÓN INTERGENERACIONAL (RESIDENCIA FORAL PARA PERSONAS MAYORES Y ALOJAMIENTOS DOTACIONALES MUNICIPALES PARA JÓVENES).

La Diputación Foral, previa declaración expresa por cada una de las personas miembros asistentes de ausencia de conflicto de interés (DACI), acuerda:

Primero.- Aprobar la modificación del Convenio de Colaboración entre la Diputación Foral de Bizkaia - Departamento de Acción Social y el **AYUNTAMIENTO DE GETXO** para la promoción de un equipamiento público mixto de cohesión intergeneracional (residencia foral para personas mayores y alojamientos dotacionales municipales para jóvenes), cuyo texto para constancia se une al Acta de la presente sesión como Anexo nº 5.

Segundo.- Aprobar la prórroga del Convenio de Colaboración entre la Diputación Foral de Bizkaia - Departamento de Acción Social y el Ayuntamiento de Getxo para la promoción de un equipamiento público mixto de cohesión intergeneracional (residencia foral para personas mayores y alojamientos dotacionales municipales para jóvenes), por un periodo de **4 AÑOS**, agotando el plazo máximo establecido en la disposición duodécima del Convenio.

Ello sin perjuicio de que el Convenio pueda darse por finalizado de forma anticipada, dándose por cumplido el objeto del mismo.

Tercero.- El presupuesto de ejecución de la obra y el de licitación asciende a la cantidad de **DIECISIETE MILLONES NOVENTA Y CINCO MIL OCHENTA CON NOVENTA Y CUATRO CÉNTIMOS DE EURO (17.095.080,94 Euros)**, IVA excluido.





Bizkaiko Foru Aldundiak **13.106.913,57 euro** jarriko ditu guztira, honela banatuta:

2020. urtea: **150.900,00 euro.**

2021. urtea: **3.262.625,04 euro.**

2022. urtea: **6.430.763,50 euro.**

2023. urtea: **3.262.625,03 euro.**

Kopuru horien ordainketa 741.20/0306/231104 aurrekontu partidari egozten zaio, 2020/0017 PEParekin, non kreditu nahikoa dagoen.

Laugarrena.- Erabaki honen berri ematea Getxoko Udalari eta Azpiegiturak, SAMP sozietateari”.

Eta jasota gera dadin, eta Akta oraindik ez dela onetsi ohartarazita, idazki hau idazten da, Bilbon, sinatzen den egunean.

ALDERATURIK ETA ADOS. VISTO BUENO Y CONFORME

Idazkaritza orokorreko unitateko burua. Jefatura de la Unidad de Secretaria General. JOSEBA MIKEL GARCÍA PÉREZ.

ZIURTATU. CERTIFICA Herri Administrazioarako eta Erakunde Harremanetarako foru diputatu eta Idazkari andreak. La diputada foral de Administración Pública y Relaciones Institucionales y Secretaria ELIXABETE ETXANOBE LANDAJUELA.

La Diputación Foral de Bizkaia aportará un total de **13.106.913,57 Euros**, con la siguiente distribución anual:

Año 2020: **150.900,00 Euros.**

Año 2021: **3.262.625,04 Euros.**

Año 2022: **6.430.763,50 Euros.**

Año 2023: **3.262.625,03 Euros.**

El abono de dichas cantidades se imputa a la partida presupuestaria 741.20/0306/231104, con el PEP 2020/0017, en donde existe crédito suficiente.

Cuarto.- Notificar el presente acuerdo al Ayuntamiento de Getxo y a Azpiegiturak, SAMP.”

Y para que conste, y con la advertencia de que el Acta todavía no ha sido aprobada se expide la presente, en Bilbao, a la fecha de la firma.





Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 5
13-12-2022
Gai z.k. / N° Asunto 12

Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia



BIZKAIKO FORU ALDUNDIAK (GIZARTE EKINTZA SAILA) ETA GETXOKO UDALAK BELAUNALDIEN ARTEKO KOHESIORAKO EKIPAMENDU PUBLIKO MISTOA SUSTATZEKO SINATUTAKO HITZARMENAREN ALDAKETA ETA LUZAPENA (ADINEKOENTZAKO FORU-EGOITZA ETA GAZTEENTZAKO UDAL ZUZKIDURA-OSTATUAK).

MODIFICACIÓN Y PRÓRROGA DEL CONVENIO SUSCRITO ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA (DEPARTAMENTO DE ACCIÓN SOCIAL) Y EL AYUNTAMIENTO DE GETXO PARA LA PROMOCIÓN DE UN EQUIPAMIENTO PÚBLICO MIXTO DE COHESIÓN INTERGENERACIONAL (RESIDENCIA FORAL PARA PERSONAS MAYORES Y ALOJAMIENTOS DOTACIONALES MUNICIPALES PARA JOVENES).

Bilbon, .koarenean

En Bilbao, a de

BILTZEN DIRA

SE REÚNEN

Alde batetik, UNAI REMENTERIA MAIZ jauna, Bizkaiko Foru Aldundiaren Ahdun Nagusia.

De una parte, D. UNAI REMENTERIA MAIZ, Diputado General de la Excm. Diputación Foral de Bizkaia.

Eta bestetik, Amaia Aguirre Muñoa, Getxoko Udaleko alkate-udalburua.

Y de la otra, Dña. Amaia Aguirre Muñoa, Alcaldesa-Presidenta del Ayuntamiento de Getxo.

PARTE HARTZEN DUTE

INTERVIENEN

Lehenengoa, Bizkaiko Foru Aldundiaren Bizkaiko Ahdun Nagusi moduan, erakunde horren ordezkari gisa.

El primero en su calidad de Diputado General de Bizkaia de la Excm. Diputación Foral de Bizkaia, y en representación de la misma.

Bigarrena, alkate-Udalburua den aldetik, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21.b) artikuluan agindutakoaren arabera, eta 2022ko aren (e) ko toki-korporazio horretako tokiko gobernu-batzarraren erabakiaren bidez agiri hau sinatzeko behar bezalako ahalmena du.

La segunda, en su calidad de Alcaldesa – Presidenta de dicha Corporación, en virtud de lo preceptuado en el artículo 21.b) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local, encontrándose debidamente facultada para la firma del presente documento mediante acuerdo de Junta de Gobierno Local de dicha corporación local de de de 2022.

Bi aldeek agiri hau formalizatzeko behar den gaitasun juridikoa aitortzen diote elkarri, eta elkar hartuta onartzen dituzte ordezkari horiek.

Ambas partes se reconocen mutuamente la capacidad jurídica necesaria para la formalización del presente documento y aceptándose recíprocamente las representaciones a cuyo tenor actúan, de común acuerdo

Egiaztapen Kode Elektroniko / Código de Verificación Electrónica: OT23-3ZEQ-FJT2-R3ZE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus





Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 5
13-12-2022
Gai zk. / Nº Asunto 12

Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia



ADIERAZTEN DUTE

I.- 2020ko martxoaren 5ean, bi erakundeek hitzarmen bat sinatu zuten belaualdien arteko kohesiorako ekipamendu mistoa sustatzeko (adinekoentzako foru-egoitza eta gazteentzako udal-zuzkidurako bizitokiak). Era berean, hitzarmenean onartu da jabari publikoko zuzeneko eta doako emakida bat ematea Bizkaiko Foru Aldundiari.

II.- Hitzarmen horrek bigarren klausulan (BALIABIDEAK ETA EKONOMIA-APORTAZIOA) honako hau adierazten zuen:

Bizkaiko Foru Aldundiak bere baliabide propioa den AZPIEGITURAK, S.A.M.P. foru sozietateari eman ahal izango dio honen bidez zuzkitzen zaion eskubidea proiektua idazteko, obra zuzentzeko, gaur egungo eraikina eraisteko, ekipamendu berria eraikitzeko.

AZPIEGITURAK, S.A.M.P. foru sozietatea, Bizkaiko Foru Aldundiaren baliabide propioa, subrogatuta geratuko da hitzarmen honen eta jabari publikoaren emakidaren ondoriozko eskubide eta betebeharrak guztietan.

Bi administrazioek, SPKLren 31. artikuluan adierazitako moduan, bi erakundeek elkarrekin kontratatzea adostu dute lankidetzazko horizontaleko sistema baten bidez, betiere adierazi den Legearen 6.1. artikuluan ezarritako mugak errespetatuz.

Obra gauzatzeko aurrekontua eta lizitazioarena hamabi milioi bederatzehun eta hirurogeita bat mila ehun eta hirurogeita sei euro eta berrogeita zortzi zentimokoa da (12.961.166,48 euro), BEZ kanpo. Aurrekontuaren banakapena I. Eranskinean sartuko da.

Guztirako zenbatekoa honela banatzen da:

MANIFIESTAN

I.- Con fecha 5 de marzo de 2020 ambas instituciones formalizaron un convenio para la promoción de un equipamiento mixto de cohesión intergeneracional (residencia foral para personas mayores y alojamientos dotacionales municipales para jóvenes). A su vez, en el Convenio se aprueba el otorgamiento de una concesión demanial directa y gratuita a favor de la Diputación Foral de Bizkaia.

II.- El citado convenio contemplaba en su cláusula segunda (MEDIOS Y APORTACIÓN ECONÓMICA) lo siguiente:

La Diputación Foral de Bizkaia podrá transmitir el derecho que se le cede a favor de la Sociedad Foral AZPIEGITURAK, S.A.M.P. medio propio de la Diputación Foral de Bizkaia para llevar a cabo las labores de redacción del proyecto, dirección de obra, derribo del actual edificio, y construcción del nuevo equipamiento.

La Sociedad Foral AZPIEGITURAK, S.A.M.P. medio propio de la Diputación Foral de Bizkaia quedará subrogada en todos los derechos y obligaciones derivadas del presente Convenio y la concesión demanial.

Ambas Administraciones y en los términos señalados en el artículo 31 de la LCSP, acuerdan la contratación conjunta mediante un sistema de cooperación horizontal, respetando los límites establecidos en el artículo 6. 1. de la citada ley.

El presupuesto de ejecución de la obra y el de licitación asciende a la cantidad de doce millones novecientos sesenta y un mil ciento sesenta y seis con cuarenta y ocho céntimos de euro IVA excluido (12.961.166,48 euros). El desglose del presupuesto se incorpora como Anexo I.

La cantidad total se desglosa de la siguiente manera:





Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 5
13-12-2022
Gai z.k. / Nº Asunto 12

Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia



2020. urtea: 200.000,00 euro
2021. urtea: 4.253.722,16 euro
2022. urtea: 4.253.722,16 euro
2023. urtea: 4.253.722,16 euro

Año 2020: 200.000,00 euros
Año 2021: 4.253.722,16 euros
Año 2022: 4.253.722,16 euros
Año 2023: 4.253.722,16 euros

Bizkaiko Foru Aldundiak 9.938.775,11 euro ipiniko ditu guztira; hona banakapena:

La Diputación Foral de Bizkaia aportará un total de 9.938.775,11 euros distribuido el total anualmente como sigue:

2020. urtea: 150.900 euro
2021. urtea: 3.262.625,04 euro
2022. urtea: 3.262.625,04 euro
2023. urtea: 3.262.625,03 euro

Año 2020: 150.900 euros
Año 2021: 3.262.625,04 euros
Año 2022: 3.262.625,04 euros
Año 2023: 3.262.625,03 euros

Kopuru horiek aurrekontuko partida honi egotziko zaizkio: 741.20/0306/231104, PEP 2020/0017.

Las cuales se imputarán a la partida presupuestaria 741.20/0306/231104 con el PEP 2020/0017.

Getxoko Udalak konpromisoa hartzen du obrak gauzatzeko 3.022.391,37 euroko ekarpena egiteko, eta etxebizitza emateari dagokion BEZaren %10.

El Ayuntamiento de Getxo se compromete a aportar para la materialización de las obras la cantidad de 3.022.391,37 euros, más el 10% de IVA correspondiente a la entrega de viviendas.

Zenbateko hori hitzarmen honekin erantsi den aurrekontuaren % 24,55ari dagokio. Aurrekontu horretan, gutxi gorabehera eta behin-behinean, ekipamendua gauzatzeko beharrezkoak diren kostu-kontzeptu guztiak jasotzen dira; egoitza-ekipamenduko altzariak eta Bizkaiko Foru Aldundiak bere baliabide propioa den AZPIEGITURAK, S.A.M.P. foru sozietateak egiten duen proiektuaren ikuskapenak eragiten dituen gastuak izan ezik (horiek Aldundiak ordainduko ditu).

Dicha cantidad corresponde al 24,55 % del presupuesto que se anexa con el presente Convenio, que recoge de manera estimativa y provisional todos los conceptos de coste necesarios para la ejecución del equipamiento, excepto el mobiliario de equipamiento residencial y los gastos derivados de la supervisión del proyecto por la Sociedad Foral AZPIEGITURAK, S.A.M.P. medio propio de la Diputación Foral de Bizkaia que serán asumidos por esta última.

Getxoko Udalaren ekarpeneko kopuruak Bizkaiko Foru Aldundiaren baliabide propioa den AZPIEGITURAK, S.A.M.P. foru sozietateari ordainduko zaizkio berak egindako fakturen kontra; aldizkotasuna obraren burutzapenaren arabera izango da (hilean behin, seguruenik).

El abono de las cantidades que se determinen como consecuencia de la aportación del Ayuntamiento de Getxo se realizará a la Sociedad Foral AZPIEGITURAK, S.A.M.P. medio propio de la Diputación Foral de Bizkaia contra facturación expedida por la misma con la periodicidad que corresponda conforme a la ejecución de la obra, previsiblemente mensual.

Ordainketa hori ekipamendua finantzatzeko ekarpenentzat hartuko da, eraikuntza-obrak amaitzeko beharko diren zenbateko guztiak likidatu ondoren egin daitezkeen doikuntzei egin gabe, gorago ere adierazi den bezala.

Dicho abono tendrá la consideración de aportación para la financiación del equipamiento, sin perjuicio de los ajustes que pudieran realizarse una vez liquidados todos los importes necesarios para la finalización de las obras de edificación y tal y como



se ha señalado con anterioridad.

Alde horretatik, obrak amaitu eta kontzeptu guztiak likidatu ondoren, Bizkaiko Foru Aldundiak edo AZPIEGITURAK, S.A.M.P. foru sozietateak (Bizkaiko Foru Aldundiaren baliabide propioa) honako honen berri ematen duen dokumentua aurkeztuko dio Getxoko Udalari: ekipamenduaren behin betiko kostua, honako kontzeptu hauek xehatuta (beste batzuk ere azal daitezke):

En este sentido, una vez finalizadas las obras y liquidados todos los conceptos, Diputación Foral de Bizkaia o la Sociedad Foral AZPIEGITURAK, S.A.M.P. medio propio de la Diputación Foral de Bizkaia, presentará al Ayuntamiento de Getxo un documento que recoja el detalle del coste definitivo del equipamiento, que incluirá de manera enumerativa y no excluyente los siguientes conceptos:

- Aurretiko azterlanen prezioa (geoteknikoa eta antzekoak), egikaritze-proiektuen idazketaren prezioa eta beharrezkoa izan daitekeen beste edozein (oinarrizko proiektua, xehetasun-azterlana, etab.), bai eta obra zuzendaritzari, segurtasun eta osasun koordinazioari, ingurumen kudeaketari eta abarri dagozkienak ere.
- Obren udal-lizentzia, Eraikuntza, Instalazio eta Obren gaineko Zerga (EIOZ) eta udal-tasak. Lehen okupazio eta/edo irekiera lizentzia, eta, oro har, jarduera hasteko eraikina eskueran jarri arte ordaintzen diren zerga eta tasa guztiak.
- Ekipamendua eraikitzeko azken zenbatekoa, egikaritze-proiektuan edo haren ondorengo aldaketetan jasotako eta zehaztutako kontzeptuekin bat etorritik, baldin eta kasu batean eta bestean Getxoko Udalaren oniritzia behar izan badute (eraikuntza, aseguruak, instalazioak legezztatzea, etab.), benetan gauzatutako obra-unitateen aldaketa hutsa diren eta banan-banan hartuta jatorrizko kostuaren %10etik gorako gehikuntzarik eragiten ez duten aldaketen kasuan izan ezik. Aldez aurreko onarpenaren baldintzapean, kontuan hartu beharreko azken kostua proiektua gauzatzearen ondoriozko benetako kostua izango da. Proiektuetan sartu den edozein urbanizazio mota gauzatu behar izanez gero, hori ere sartu egingo litzateke.
- Precio de estudios previos (geotécnico y similares), precio redacción de Proyectos de Ejecución y cualesquiera otros que se requieran (Proyecto básico, Estudio de detalle, etc.), Así como los correspondientes a la Dirección de Obra, Coordinación de Seguridad y Salud, Gestión Medioambiental, etc.
- Licencia municipal de obras, Impuesto sobre Construcciones Instalaciones y Obras (ICIO) y tasas municipales. Licencia primera ocupación y/o apertura y en general todos aquellos tributos y tasas que se abonen hasta la puesta a disposición de la edificación para el inicio de su actividad.
- Importe final de la construcción del Equipamiento, de acuerdo con los conceptos contemplados y especificados en el Proyecto de Ejecución o ulteriores modificaciones del mismo siempre que en uno y otro caso hayan sido sometidos al VºBº del Ayuntamiento de Getxo (construcción, seguros, legalización instalaciones, etc.), salvo el caso de variaciones que consistan en la mera modificación de unidades de obra realmente ejecutadas y que no supongan un incremento del coste superior al 10% del coste original considerado en cada caso. Sujeto a dicha condición de aprobación previa, el coste final a considerar será el coste efectivo resultante de la ejecución del Proyecto. En el supuesto de que fuese necesaria la ejecución de cualquier tipo de urbanización que haya sido incluida en los proyectos esta también sería incluida





Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 5
13-12-2022
Gai z.k. / Nº Asunto 12

Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia



- Jabari publikoko emakida emateko eta obra berria izendatzeko eskritura publikoa, gehi zergak, erregistroko inskripzioa, katastroko alta, eta abar.
- Bi alderdiek, berariaz eta elkarrekin, AZPIEGITURAK, S.A.M.P. sozietateak jasandako behin betiko kostu ekonomikoaren barruan sartzea erabakitzen duten beste edozein kontzeptu.
- Escrituras públicas de otorgamiento de concesión demanial y declaración obra nueva, más impuestos, inscripción registral, alta en el catastro, etc.
- Cualquier otro concepto que ambas partes, expresamente y de manera conjunta, acuerden incluir dentro del costo económico definitivo soportado por AZPIEGITURAK, S.A.M.P.

Ekipamenduaren behin betiko kostuaren dokumentua bi aldeek onartu eta sinatu ondoren, alderdi bakoitzak egindako ekarpenen erregularizazioa egingo da, honako baldintza hauen arabera:

Getxoko Udalari dagokion banaketa-portzentajea ekipamenduaren azken kostuaren zenbatekoari aplikatuta, emaitzako zenbatekoa egindako hasierako ekarpena baino txikiagoa bada, Bizkaiko Foru Aldundiak edo AZPIEGITURAK, S.A.M.P. foru sozietateak udal-erakundeari sobera emandako zenbatekoa ordaindu beharko dio dokumentua sinatzen denetik hilabete pasatu baino lehen.

Emaitzako zenbatekoa Getxoko Udalak egindako hasierako ekarpena baino handiagoa bada, Getxoko Udalak epe berean ordaindu beharko du zenbateko horretara iritsi arteko gainerako zenbatekoa.

III.- Oinarri horien gainean, 2020ko azaroaren 10ean, Bizkaiko Foru Aldundiak bitarteko propio bati egindako enkargu bat onartu zuen Azpiegiturak, SAMPren alde, bere kabuz edo hirugarrenek egin dezaten mendekotasun-egoeran dauden adinekoentzako eta gazteentzako belaunaldien arteko egoitza baten proiektua, eraikuntza eta ekipamendua, Getxoko Erromo auzoan, 2020., 2021., 2022. eta 2023. urteetarako.

IV. 2021eko urriaren 30ean, Estatuko Aldizkari Ofizialak, 260. zenbakian, Gizarte Eskubideen 2030 Agendaren Ministerioaren eta Euskal

Una vez aceptado y firmado por ambas partes el documento de coste definitivo del equipamiento, se llevará a cabo una regularización de las cantidades aportadas por cada una de las partes, de acuerdo a las siguientes condiciones:

Aplicado el porcentaje de reparto correspondiente al Ayuntamiento de Getxo al importe del coste final del equipamiento, si la cantidad resultante fuera inferior a la aportación inicial realizada, la Diputación Foral de Bizkaia o AZPIEGITURAK, S.A.M.P. se obliga a abonar al Ente Municipal el importe aportado en exceso en el plazo de un mes desde la fecha de la firma del documento.

Si la cantidad resultante fuera superior a la aportación inicial realizada por el Ayuntamiento de Getxo, éste se obliga a abonar en el mismo plazo la cantidad restante hasta alcanzar dicho importe.

III.- Sobre dichas bases, el 10 de noviembre de 2020 la Diputación Foral de Bizkaia aprobó un encargo a medio propio, a favor de Azpiegiturak, SAMP, para la realización por sí misma o por terceros del proyecto, construcción y equipamiento de una residencia intergeneracional para personas mayores en situación de dependencia y para jóvenes en el barrio de Romo, de Getxo, para los años 2020, 2021, 2022 y 2023.

IV. Con fecha 30 de octubre de 2021, el Boletín Oficial del Estado nº 260 publicó el convenio formalizado entre el Ministerio de Derechos





Financiado por la Unión Europea
NextGenerationEU

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 5
13-12-2022
Gai zk. / Nº Asunto 12

Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia



Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren artean sinatutako hitzarmena argitaratu zuen, berreskurapen- eta erresilientzia-mekanismitik datozen Europako funtsen kargurako proiektuak gauzatzeko.

I. Eranskinean ageri diren gauzatu beharreko proiektuen zerrendaren artean, L1 Inbertsio Lerroaren barruan, 2 zenbakiz, jasotzen da "Getxoko Belanaldien arteko zentroa. Getxon zentro berritzaile bat sortzea, belanaldien arteko bizikidetzak bultzatzeko adinekoren eta gazteen artean". Finantzatzeko zenbateko osoa 13.250.000 eurokoa dela adieraztea

Hitzarmen horretan adierazten denez, finantzatu beharreko zenbatekoaren guztizko aurrekontua eta denbora-banaketa (2021-2023) honako hau da:

- 2021: 4.660.000 euro.
- 2022: 4.300.000 euro
- 2023: 4.300.000 euro.

V- Covid19aren pandemiaren, hornidura-katearen krisi logistiko globalaren eta Ukrainako gerraren ondoriozko krisi energetiko eta industrialaren ondorioz, exekuzio materialaren prezioak eragina izan du, eta ekainaren 13an Azpiegiturak, SAMPk txosten bat egin du, eta bertan adierazten du 17.095.080,94 eurokoa dela behar hori.

VI- Era berean, obren plangintza berriak denbora-banaketa berri bat zehazten du, eta bertan aurreikusten da obren iraupen berria 202ra arte, Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Getxoko Udalaren arteko lankidetzak hitzarmenaren gehieneko iraupena agortuta eta hitzarmen horren xedapen bikoitzak ezartzen duen luzapena onartuta.

VII- Horregatik guztiagatik, gainera, esku hartzen duten alderdiek erabaki dute 2020ko martxoaren 5ean sinatutako hitzarmena aldaztea, dokumentu honen goiburuan aipatzen jarraian adierazten diren ataletan, honako

Sociales y Agenda 2030 y la Administración General del País Vasco para la ejecución de proyectos con cargo a los fondos europeos procedentes del mecanismo para la recuperación y resiliencia.

Entre la relación de proyectos a ejecutar que aparecen en el Anexo I se recoge dentro de la Línea de Inversión L1 con el número 2 el "Centro Intergeneracional de Getxo. Creación de un centro innovador en Getxo que favorezca la convivencia intergeneracional entre personas mayores y jóvenes" indicándose un importe total a financiar que asciende a 13.250.000.

Según se señala en el citado convenio el Presupuesto total y distribución temporal (2021-2023) del importe a financiar es el siguiente:

- 2021: 4.660.000 euros.
- 2022: 4.300.000 euros.
- 2023: 4.300.000 euros.

V- Como consecuencia de la pandemia del covid19, la crisis logística global de la cadena de suministro, y la crisis energética e industrial derivada de la guerra de Ucrania, el precio de ejecución material se ha visto afectado, y con fecha 13 de junio Azpiegiturak, SAMP ha emitido un informe en el que se indica que dicho preciso asciende a la cantidad de 17.095.080,94 euros.

VI- Asimismo, la nueva planificación de las obras informada por Azpiegiturak determina una nueva distribución temporal, , siendo necesaria la aprobación de una prórroga en aplicación de lo dispuesto en la Disposición duodécima, por la duración máxima del convenio de colaboración suscrito entre la Diputación de Bizkaia y el Ayuntamiento de Getxo.

VII- Por todo ello, además, las partes intervinientes acuerdan modificar el convenio formalizado con fecha 5 de marzo de 2020, al que se refiere el encabezamiento del presente documento, en los apartados que se indican





Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 5
13-12-2022
Gai zk. / Nº Asunto 12

Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia



klausula hauei lotuta:

seguidamente, con sujeción a las siguientes:

KLAUSULAK

LEHENENGOA.- I. eranskin berria erantsi da, eta, ondorioz, aldatu egin da "bigarren KLAUSULA – Baliabideak ETA EKONOMIA-APORTAZIOA" klausula. Honela geratuko da:

BIGARRENA.- BITARTEKOAK, EKARPEN EKONOMIKOA ETA EUROPAKO FUNTSEN BANAKETA.

AZPIEGITURAK, S.A.M.P. Bizkaiko Foru Aldundiaren bitarteko propioa den Foru Sozietatea subrogatuta geratu da hitzarmen honetatik eta jabari publikoko emakidatik eratorritako eskubide eta betebeharrak guztietan.

Obra gauzatzeko eta lizitaziorako aurrekontua hamazazpi milioi laurogeita hamabost mila eta laurogei euro eta laurogeita hamalau zentimokoa da, BEZik gabe (17.095.080,94 euro). Aurrekontu berriaren banakapena I. eranskin gisa gehitu da.

Bi administrazioek, SPKLren 31. artikuluan adierazitako moduan, elkarrekin kontratatzea erabaki dute, lankidetzaren horizontaleko sistema baten bidez, aipatutako legearen 6.1. artikuluan ezarritako mugak errespetatuz.

Bizkaiko Foru Aldundiak 13.106.913,57 euro ipiniko ditu guztira; hona banakapena:

2020. urtea: 150.900 euro

2021. urtea: 3.262.625,04 euro

2022. urtea: 6.430.736,50 euro

2023. urtea: 3.262.625,03 euro

Horiek 741.20/0306/231104 aurrekontu-partidari egotziko zaizkio, 2020/0017 PEParekin.

Getxoko Udalak konpromisoa hartu du obrak gauzatzeko 3.988.167,37 euro emateko, gehi dagokion BEZaren% 10.

CLÁUSULAS

PRIMERA.- Se acompaña nuevo Anexo I y en consecuencia se modifica la cláusula "SEGUNDA – MEDIOS Y APORTACIÓN ECONÓMICA" que quedará como sigue:

SEGUNDA.- MEDIOS, APORTACIÓN ECONÓMICA Y DISTRIBUCIÓN DE FONDOS EUROPEOS.

La Sociedad Foral AZPIEGITURAK, S.A.M.P. medio propio de la Diputación Foral de Bizkaia ha quedado subrogada en todos los derechos y obligaciones derivadas del presente Convenio y la concesión demanial.

El presupuesto de ejecución de la obra y el de licitación asciende a la cantidad de diecisiete millones noventa y cinco mil ochenta con noventa y cuatro céntimos de euro IVA excluido (17.095.080,94 euros). El desglose del nuevo presupuesto se incorpora como Anexo I.

Ambas Administraciones y en los términos señalados en el artículo 31 de la LCSP, han acordado la contratación conjunta mediante un sistema de cooperación horizontal, respetando los límites establecidos en el artículo 6. 1. de la citada ley.

La Diputación Foral de Bizkaia aportará un total de 13.106.913,57 euros distribuidos anualmente como sigue:

Año 2020: 150.900 euros.

Año 2021: 3.262.625,04 euros.

Año 2022: 6.430.736,50 euros.

Año 2023: 3.262.625,03 euros.

Las cuales se imputarán a la partida presupuestaria 741.20/0306/231104 con el PEP 2020/0017

El Ayuntamiento de Getxo se compromete a aportar para la materialización de las obras la cantidad de 3.988.167,37 euros, más el 10% de IVA correspondiente.





Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 5
13-12-2022
Gai zk. / Nº Asunto 12

Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia



Zenbateko hori hitzarmen honekin erantsi den aurrekontuaren % 24,55ari dagokio. Aurrekontu horretan, gutxi gorabehera eta behin-behinean, ekipamendua gauzatzeko beharrezkoak diren kostu-kontzeptu guztiak jasotzen dira; egoitza-ekipamenduko altzariak eta Bizkaiko Foru Aldundiak bere baliabide propioa den AZPIEGITURAK, S.A.M.P. foru sozietateak egiten duen proiektuaren ikuskapenak eragiten dituen gastuak izan ezik (horiek Aldundiak ordainduko ditu).

Getxoko Udalak egindako ekarpenaren ondorioz zehazten diren proiektuaren zenbatekoak AZPIEGITURAK, S.A.M.P. Foru Sozietateari ordainduko zaizkio, Bizkaiko Foru Aldundiaren berezko baliabideari, obra gauzatzearen arabera dagokion aldizkakotasunarekin emandako fakturazioaren aurka, ziurrenik hilerio

Proiektuan finantza-partaidetzaren ehunekoak ezartzeko, jasotako Europako funtsen balizko banaketarako, I. eranskinean jaso dira (bizkaiko Foru Aldundiarentzat% 75,45 eta Getxoko Udalarentzat% 24,55). Horretarako, kontuan hartu da Balio Erantsiaren gaineko Zerga ez dela diru-laguntzaren xede, eta Bizkaiko Foru Aldundiak bere gain hartzen dituela proiektua eta egoitzen miliarioa gainbegiratzea, gainerako kostuetatik kanpo, eta, beraz, kontuan hartu da "TOTAL BE-Z kanpo" eremuan ageri den aurrekontua.

Gauzak horrela, Gizarte Eskubideetako eta Agenda 2030 Agendako Ministerioaren eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren arteko lankidetzaren hitzarmena ikusita, berreskuratzeko eta erresilientziarako mekanismotik datozen Europako funtsen kargurako proiektuak gauzatzeko, eta proiektuaren finantzaketa guztira 13.250.000 eurotan kontuan hartuta, kopuru horren banaketa honako hau izango litzateke:

Bizkaiko Foru Aldundia: 9.997.125,00 euro (%75,45).

Getxoko Udala: 3.252.875,00 euro (%24,55).

Alderdiek egindako ordainketak ekipamendua finantzatzeko ekarpen zat hartuko dira, hargatik gabe eraikuntza-obra amaitzeko beharrezkoak

Dicha cantidad corresponde al 24,55 % del presupuesto que se anexa con el presente Convenio, que recoge de manera estimativa y provisional todos los conceptos de coste necesarios para la ejecución del equipamiento, excepto el mobiliario de equipamiento residencial y los gastos derivados de la supervisión del proyecto por la Sociedad Foral AZPIEGITURAK, S.A.M.P. medio propio de la Diputación Foral de Bizkaia que serán asumidos por esta última.

El abono de las cantidades del proyecto que se determinen como consecuencia de la aportación del Ayuntamiento de Getxo se realizará a la Sociedad Foral AZPIEGITURAK, S.A.M.P., medio propio de la Diputación Foral de Bizkaia, contra facturación expedida por la misma con la periodicidad que corresponda conforme a la ejecución de la obra, previsiblemente mensual.

En orden a establecer los porcentajes de participación financiera en el proyecto, para una eventual distribución de los fondos europeos percibidos, los mismos se recogen en el Anexo I (75,45% para la Diputación Foral de Bizkaia y 24,55% para el Ayuntamiento de Getxo). Para ello se ha tenido en cuenta que el Impuesto sobre el Valor Añadido no es objeto de subvención y que la supervisión del proyecto y el mobiliario de las residencias son asumidas por la Diputación Foral de Bizkaia, al margen del resto de costos, por lo que se ha tenido en cuenta el presupuesto que figura en el campo "TOTAL IVA excluido".

En este orden de cosas, a la vista del Convenio de colaboración entre el Ministerio de Derechos Sociales y Agenda 2030 y la Administración General del País Vasco para la ejecución de proyectos con cargo a los fondos europeos procedentes del mecanismo para la recuperación y resiliencia, y teniendo en cuenta la financiación del proyecto por un total 13.250.000 euros, la distribución de dicha cantidad sería la siguiente:

Diputación Foral de Bizkaia: 9.997.125,00 euros (75,45%).

Ayuntamiento de Getxo: 3.252.875,00 euros (24,55%).

Los pagos realizados por las partes tendrán la consideración de aportación para la financiación del equipamiento, sin perjuicio de los ajustes que pudieran





Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 5
13-12-2022
Gai zk. / Nº Asunto 12

Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia



diren zenbateko guztiak likidatu ondoren egin daitezkeen doikuntzak,

Bizkaiko Foru Aldundiak Getxoko Udalari transferituko dio Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Planetik jasotako diru-laguntzen ehunekoa (% 24,55), Azpiegiturak, SAMP-i ordaindu dizkion zenbatekoen gehieneko mugaraino. Zenbateko horiek itzuli egin beharko dira, hala badagokio, baldin eta plan horretan ezarritako helburuak ez betetzeagatik itzuli behar bada.

Obrak amaitu eta Bizkaiko Foru Aldundiaren bitarteko AZPIEGITURAK, S.A.M.P. Foru Sozietateak kontzeptu guztiak likidatu ondoren, AZPIEGITURAK, S.A.M.P. enpresak justifikazio-kontu bat aurkeztuko dio Jarraipen Batzordeari. Kontu horretan zortzigarren klausulan jasotako informazioa jasoko da.

Jarraipen Batzordeak ekipamenduaren behin betiko kostua jasotzen duen justifikazio-kontu hori onartu eta sinatu ondoren (sarreraren eta gastuen egoera-orriaren barruan), alderdi bakoitzak emandako zenbatekoak erregularizatuko dira.

Getxoko Udalari ekipamenduaren azken kostuaren zenbatekoari dagokion banaketa-ehunekoa aplikatu ondoren, ateratzen den zenbatekoa Udalak egindako ekarpenak baino txikiagoa bada, AZPIEGITURAK, S.A.M.P. enpresak soberan emandako zenbatekoa ordaindu beharko dio Udal Erakundeari, dokumentua sinatu eta hilabeteko epean.

Ateratzen den zenbatekoa Getxoko Udalak egindako ekarpenak baino handiagoa bada, Udalak epe berean ordaindu beharko dio AZPIEGITURAK, S.A.M.P. enpresari zenbateko horretara iritsi arteko gainerako zenbatekoa.

BIGARRENA.- Zortzigarren klausula (kantitateak APLIKATZEKO JUSTIFIKAZIOA) honela idatzita geratuko da:

ZORTZIGARRENA.- ZENBATEKOAK APLIKATU AZPIEGITURAREN JUSTIFIKAZIOA

realizarse una vez liquidados todos los importes necesarios para la finalización de las obras de edificación.

La Diputación Foral de Bizkaia transferirá al Ayuntamiento de Getxo el porcentaje que le corresponda de las subvenciones percibidas del Plan para la Recuperación, Transformación y resiliencia, (24,55%), hasta el límite máximo de las cantidades que haya abonado a Azpiegiturak, SAMP de conformidad con lo señalado en la cláusula 17.1. Dichas cantidades deberán devolverse por las partes, en su caso, en el supuesto de que sea necesario reintegrarlas por incumplimiento de los objetivos establecidos en dicho plan.

Una vez finalizadas las obras y liquidados todos los conceptos por la Sociedad Foral AZPIEGITURAK, S.A.M.P. medio propio de la Diputación Foral de Bizkaia, AZPIEGITURAK, S.A.M.P. presentará a la Comisión de Seguimiento una cuenta justificativa que comprenderá la información contenida en la cláusula octava.

Una vez aceptada y firmada por la Comisión de Seguimiento dicha cuenta justificativa que incluye el coste definitivo del equipamiento (dentro del Estado de Ingresos y Gastos), se llevará a cabo una regularización de las cantidades aportadas por cada una de las partes.

Aplicado el porcentaje de reparto correspondiente al Ayuntamiento de Getxo al importe del coste final del equipamiento, si la cantidad resultante fuera inferior a las aportaciones realizadas por el Ayuntamiento, AZPIEGITURAK, S.A.M.P. se obliga a abonar al Ente Municipal el importe aportado en exceso en el plazo de un mes desde la fecha de la firma del documento

Si la cantidad resultante fuera superior a las aportaciones realizadas por el Ayuntamiento de Getxo, éste se obliga a abonar a AZPIEGITURAK, S.A.M.P. en el mismo plazo la cantidad restante hasta alcanzar dicho importe.

SEGUNDA.- La cláusula octava (JUSTIFICACIÓN DE APLICACIÓN DE CANTIDADES) quedará redactada de la siguiente manera:

OCTAVA.- JUSTIFICACIÓN DE APLICACIÓN DE CANTIDADES

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: OT23-3ZEQ-FJT2-R3ZE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus



herri administrazioako eta erakunde harremanetarako saila
departamento de administración pública y relaciones institucionales

idazkaritza orokorra / secretaria general

AZPIEGITURAK, S.A.M.P. enpresak urtero justifikazio-kontu bat aurkeztuko dio Jarraipen Batzordeari. Kontu horretan, honako informazio hau jasoko da:

- Egindako jarduketak eta lortutako emaitzak justifikatzeko jarduketa-memoria.
- Proiektuari egotzitako Diru-sarreraren eta Gastuen Estatua, II eranskinean ageri den ereduaren arabera.
- Gastuen Estatuan adierazitako zenbatekoak justifikatzen dituzten fakturak eta ziurtagiriak (azken ziurtagiria barne).
- Erakundeak diru-sarreraren egoera-orrian ageri direnez bestelako diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabiderik jaso ez duela adierazi du.
- Kontratazioaren arloko araudia bete izanaren egiaztatzea (kontratazio-mahaiaren balorazio-txostenak, baldintza-agiriak, kontratatzailearen profileen argitaratzea, interes-gatazkarik ez dagoela deklaratzeko, etab.).
- Egikaritze-proiektuan/aurrekontuan egindako aldaketei buruzko dokumentazioa. Aldaketa horiek Getxoko Udalaren oniritzia jaso beharko dute, benetan gauzatutako obra-unitateak aldatze hutsarekin zerikusia duten aldaketen kasuan izan ezik, betiere kasu bakoitzean kontuan hartutako jatorrizko kostuaren % 10 baino gehiagoko kostu-gehikuntzarik ez badakarte.

HIRUGARRENA.- 6. paragrafoa gehitzen zaio hamargarren klausulari (JARRAIPEN BATZORDEA), eta honela geratuko da:

HAMARGARRENA.- JARRAIPEN BATZORDEA

1.- Hitzarmen honen Jarraipen Batzordea eratuko da. Bertan Getxoko udaleko hiru ordezkari (Alkatetzak izendatuak) eta Bizkaiko Foru Aldundiko Gizarte Ekintza Sailak izendatutako hiru ordezkari ariko dira. Bi alderdiek txandaka izango dute Batzordearen burutza.

2.- Hitzarmen hau interpretatzean eta betetzean sor daitezkeen gai guztiak ebaztea izango da Batzorde horren eginkizuna, bai eta hitzarmenean aurreikusitako jarduerak behar bezala gauzatzen direla egiaztatzeko

AZPIEGITURAK, S.A.M.P. presentará a la Comisión de Seguimiento una cuenta justificativa, con carácter anual, que comprenderá la siguiente información:

- Una memoria de actuación justificativa de las actuaciones realizadas y de los resultados obtenidos.
- Un Estado de Ingresos y Gastos imputados al proyecto, de acuerdo con el modelo que figura en el Anexo II.
- Las facturas y certificaciones (incluida la certificación final) que justifiquen los importes indicados en el Estado de Gastos.
- Declaración de que la Entidad no ha recibido otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos de cualquier tipo para la misma finalidad distintas a las que constan en el estado de ingresos.
- Documentación acreditativa de haber cumplido la normativa en materia de contratación (informes de valoración de la mesa de contratación, pliegos, publicación en el perfil del contratante, declaración de ausencia de conflicto de intereses, etc.).
- Documentación relativa a las modificaciones realizadas respecto del proyecto de ejecución/presupuesto que deberán haber sido sometidos al VºBº del Ayuntamiento de Getxo, salvo el caso de variaciones que consistan en la mera modificación de unidades de obra realmente ejecutadas y que no supongan un incremento del coste superior al 10% del coste original considerado en cada caso

TERCERA.- Se añade un apartado 6º a la cláusula décima (COMISIÓN DE SEGUIMIENTO), que quedará como sigue:

DÉCIMA.- COMISIÓN DE SEGUIMIENTO.

1.- Se ha constituido una Comisión de Seguimiento del presente Convenio, integrada por tres representantes del Ayuntamiento de Getxo, nombrados por la Alcaldía y otros tres representantes nombrados por el Diputado de Acción Social de la Diputación Foral de Bizkaia, ostentando rotatoriamente la Presidencia de la Comisión.

2.- Sus funciones serán las de resolver cuantas cuestiones pueda plantear la interpretación y el cumplimiento del presente Convenio, así como las de llevar a cabo el seguimiento de la normal ejecución de las actuaciones previstas en el mismo, determinando los





Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 5
13-12-2022
Gai zk. / Nº Asunto 12

Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia



jarraipena egitea ere. Horretarako, elkarri informazioa emateko eta konpromisoak behar bezala betetzeko irizpideak eta moduak zehaztuko ditu.

3.- Hitzarmena indarrean dagoen bitartean, alderdietako edozeinek proposatuta eta deialdia alde aurretik eginda, Batzordea bildu egingo da lanak behar bezala egiteko beharrezkoa denean.

4.- Batzordea balio osoz eratzeko behar den quoruma kideen gehiengoarena izango da, eta erabakiak aho batez hartuko dira.

5.- Batzordeak, besteak beste, honako eginkizun hauek izango ditu:

- Proiektua idazteko, obra zuzentzeko, gaur egungo eraikina eraisteko eta ekipamendu berriaren eraikuntza lanak alde aurretik jakinaraztea eta gainbegiratzea.
- Litzitazio-, kontratazio- eta adjudikazio-prozeduren jarraipena eta kontrola, sektore publikoko kontratuei buruzko 9/2017 Legearen 31. artikuluan aurreikusitako lankidetzaren horizontalaren babespean.
- Honako hauek idaztea: elementu komunen (fatxada, estalkia, instalazioak...) gastuen mantenimenduaren inguruko akordioa eta Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Getxoko udalaren arteko bizikidetzarako barne-arauak.
- Udalak AZPIEGITURAK, S.A.M.P. foru sozietateari ordaindutako zenbatekoen aplikazioaren kontrola eta ikuskapena.

6.- Jarraipen- eta kontrol-batzordeko kideek Interes Gatazkarik Ezaren Adierazpena(GEA) bete beharko dute, hitzarmen honen III eranskin gisa jasota".

LAUGARRENA.- Hamazazpigarren klausula gehitzen da, eta honela geratzen da idatzita:

HAMAZAZPIGARRENA.- NEXT GENERATION EUROPAKO FINANTZAKETATIK ERATORRITAKO BETEBEHARRAK BETETZEA.

criterios y modos para posibilitar la mutua información y adecuado cumplimiento de los compromisos respectivos.

3.- Durante la vigencia del Convenio y a propuesta de cualquiera de las partes, la Comisión se reunirá previa convocatoria siempre que lo requiera la buena marcha de los trabajos.

4.- El quórum necesario para la válida constitución de la Comisión será el de mayoría de sus miembros, adoptándose sus acuerdos por unanimidad.

5.- Entre las funciones de la Comisión estarán entre otras las siguientes:

- Informar con carácter previo y supervisar las labores de redacción del proyecto, dirección de obra, derribo del actual edificio, y construcción del nuevo equipamiento.
- El seguimiento y control de los procedimientos de licitación, contratación y adjudicación al amparo de la cooperación horizontal prevista en artículo 31 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público.
- Redactar el acuerdo relativo al mantenimiento de los gastos de los elementos comunes (fachada, cubierta, instalaciones...) y las normas internas de cohabitación entre la Diputación Foral de Bizkaia y el Ayuntamiento de Getxo en el equipamiento público mixto de resultado.
- Control y supervisión de la aplicación de las cantidades abonadas por parte del Ayuntamiento a la sociedad pública foral AZPIEGITURAK, S.A.M.P.

6.- Las personas integrantes de la comisión de seguimiento y control deberán cumplimentar la Declaración de Ausencia de Conflicto de Intereses (DACI) incluida como Anexo III de este convenio".

CUARTA.- Se añade una cláusula decimoséptima, con el siguiente literal:

DECIMOSÉPTIMA.- CUMPLIMIENTO DE OBLIGACIONES DERIVADAS DE LA FINANCIACIÓN EUROPEA FONDOS NEXT GENERATION.



1. Hitzarmen honetan jasotako ekipamendua eraikitzeke proiektua Next Generation Europako funtsen karguekin finantzatu diren proiektuen barruan sartzen da, gehienez ere 13.250.000,00 eurora arte, Gizarte Eskubideetako eta Agenda 2030eko Ministerioak eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrek 2021eko urriaren 30ean Estatuko Aldizkari Ofizialean 260 zenbakian argitaratutako Europako funtsen kargurako proiektuak gauzatzeko sinatutako hitzarmenean xedatutakoaren arabera.

2. Bizkaiko Foru Aldundia hitzarmen hori betearazten duen erakundea da, eta, beraz, hitzarmenaren kudeaketaren ardura bere gain hartuko du, berreskuratzeko eta erresilientziarako mekanismoaren barruan, Eusko Jaurlaritzako Berdintasun, Justizia eta Gizarte Politiketako Sailarekin koordinatuta.

3. Era berean, proiektuaren mugarrak adostutako epeen barruan bete ahala, Bizkaiko Foru Aldundiak Next Generation funts europarren zenbatekoak jasoko ditu. Bizkaiko Foru Aldundiak, urte bakoitzeko lehen hiru hilabeteetan, Getxoko Udaleri transferituko dio aurreko urtean jasotako Next funtsetatik dagokion ehunekoa (% 24,55), Azpiegiturak, SAMPri urte horretan ordaindu dizkion zenbatekoen gehieneko mugaraino. Kopuru horiek itzuli egin beharko dira, hala badagokio, Europari itzuli behar bazaizkio, Suspertze, Transformazio eta Erresilientzia Planean (PRTR) ezarritako helburuak ez betetzeagatik. Era berean, obrak amaitu ondoren, alderdi bakoitzak emandako zenbatekoak erregularizatzearen ondorioz, bigarren klausulan ezartzen den bezala, zati bat besteari ordaindu behar bazaio, STEPetik jasotako zenbatekoak ere proportzio berean erregularizatuko dira.

4. Proiektua likidatu ondoren, Europar Batasuneko agintarien auditoria egin ondoren, Bizkaiko Foru Aldundiak, hala badagokio, bi aldeek jasotako zenbatekoak doituko ditu, berreskuratzeko eta erresilientziarako mekanismotik datozen Europako funtsetatik azkenean jasotako zenbatekoaren arabera”

1. El proyecto de construcción del equipamiento contemplado en el presente convenio, queda incluido dentro de los proyectos que serán financiados con cargo a los fondos europeos Next Generation, hasta una cantidad máxima de 13.250.000,00 euros, de acuerdo con lo dispuesto en el convenio formalizado entre el Ministerio de Derechos Sociales y Agenda 2030 y la Administración General del País Vasco para la ejecución de proyectos con cargo a los fondos europeos procedentes del mecanismo para la recuperación y resiliencia, publicado el 30 de octubre de 2021 en el Boletín Oficial del Estado nº 260.

2. La Diputación Foral de Bizkaia consta como entidad ejecutora de dicho convenio, por lo que se responsabilizará de la gestión del mismo dentro del mecanismo para la recuperación y resiliencia, en coordinación con la Consejería de Igualdad, Justicia y Políticas Sociales del Gobierno Vasco.

3. Igualmente, a medida que vayan cumpliéndose los hitos del proyecto dentro de los plazos acordados, la Diputación Foral de Bizkaia recibirá los importes de los fondos europeos Next Generation. La Diputación Foral de Bizkaia transferirá dentro del primer trimestre de cada año al Ayuntamiento de Getxo el porcentaje que le corresponda de los fondos Next percibidos en el año anterior, (24,55%), hasta el límite máximo de las cantidades que haya abonado a Azpiegiturak, SAMP durante dicho año. Dichas cantidades deberán devolverse, en su caso, en el supuesto de que sea necesario reintegrarlas a Europa por incumplimiento de los objetivos establecidos en el Plan para la Recuperación, Transformación y resiliencia (PRTR). Asimismo, una vez finalizadas las obras, si como consecuencia de la regularización de las cantidades aportadas por cada una de las partes, tal y como se establece en la cláusula segunda es necesario el abono de una parte a la otra, también se regularizarán las cantidades recibidas procedentes del PRTR en la misma proporción.

4. Tras la liquidación del proyecto, previa auditoría de las autoridades de la Unión Europea, la Diputación Foral de Bizkaia procederá a ajustar, en su caso, las cantidades percibidas por ambas partes de acuerdo con la cuantía finalmente recibida de los fondos europeos procedentes del mecanismo para la recuperación y resiliencia.





Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 5
13-12-2022
Gai zk. / Nº Asunto 12

Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia



5. Aldeek beren gain hartzen dute finantzaketaren publizitate egokia emateko betebeharra, eta EBren ikurra erakutsi beharko dute, Europar Batasunak-NextGenerationEU-k finantzaturako finantzaketa-adierazpen batekin, PRTRren logoarekin batera.

6.. Getxoko Udalak bere gain hartzen du Bizkaiko Foru Aldundiak eskatzen dituen datuak emateko betebeharra, baldin eta beharrezkoak badira 1030/2021 ministro-aginduren eskakizunak betetzeko, CoFFEE plataforman behar bezala erregistratzeko.

7. Hitzarmenari IV eta V eranskinak erantsi zaizkio. Bertan, alderdiek beren gain hartzen dute Batzordeak, OLAFek, Europako Kontuen Auzitegiak, Europako Fiskaltzak eta agintari nazional eskudunek beren eskumenak baliatzen dituztela bermatzeko beharrezkoak diren eskubideak eta sarbideak emateko betebeharra, bai eta inplikaturako administrazio publikoen arteko datu-lagapena onartzeko betebeharra ere.

8. Aldeek beren gain hartzen dute justifikazio-agiriak eta finantzaketari dagozkion gainerako agiriak 5 urtez gordetzeko betebeharra, eragiketa egiten denetik aurrera.

9.. BFAk Osotasun Plan bat du, iruzurra eta ustelkeria prebenitu, detektatu, komunikatu eta zuzentzeko, eta interes-gatazka eta finantzaketa bikoitza prebenitzeko. Era berean, Getxoko Udalak bere plan propioa du arlo horretan.

BOSGARRENA.- Hitzarmenaren hamabigarren klausularen arabera, hitzarmena gehienez ere lau urtez luzatzea erabaki da, nahiz eta hitzarmena bete ondoren alde aurretik amaitutzat jo daitekeen

Eta adostasun-frogan, parte hartzen duten aldeek sinatu dute, buruan adierazitako lekuan eta datan.

5. Las partes asumen la obligación de dar adecuada publicidad de la financiación, debiendo exhibir el emblema de la UE con una declaración de financiación "financiado por la Unión Europea-NextGeneration EU" junto al logo del PRTR.;

6. El Ayuntamiento de Getxo asume la obligación de facilitar aquellos datos que solicite la Diputación Foral de Bizkaia, que sean necesarios para cumplir con los requerimientos de la Orden Ministerial 1030/2021 para su correcto registro en la plataforma CoFFEE.

7. Se adjunta al Convenio los Anexos IV y V, en los que las partes asumen la obligación de facilitar los derechos y accesos necesarios para garantizar que la Comisión, la OLAF, el Tribunal de cuentas Europeo, la Fiscalía Europea y las autoridades nacionales competentes ejerzan sus competencias, así como la aceptación de la cesión de datos entre las Administraciones Públicas implicadas.

8. Las partes asumen la obligación de conservar los documentos justificativos y demás documentación concerniente a la financiación, durante un periodo de 5 años a partir de la operación.

9. La DFB dispone de un Plan de Integridad dirigido a prevenir, detectar, comunicar y corregir el fraude y la corrupción, prevenir el conflicto de interés y la doble financiación. Asimismo, el Ayuntamiento de Getxo dispone de su propio Plan en la materia.

QUINTA.- De conformidad con la cláusula duodécima del convenio ha sido acordada la prórroga del convenio por el plazo máximo de cuatro años, sin perjuicio de que pueda darse por finalizado de forma anticipada una vez haya sido cumplido el mismo.

Y en prueba de conformidad lo firman las partes intervinientes en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento.



ANEXO I/I ERANSKINA

INVERSION	Total	Residencia	Apartamentos
Derribo	287.130,26	216.639,78	70.490,48
Obras Construcción PEC Total (PEM. A EFECTOS DE LICENCIA)	14.704.750,05	11.094.733,91	3.610.016,14
ED, Proyecto, Geotécnico, Topográfico	225.000,00	169.762,50	55.237,50
Dirección de Obra, SS y CC	225.000,00	169.762,50	55.237,50
Notario DON, Registro y Varios (1% PEM)	123.569,33	93.233,06	30.336,27
SUBTOTAL	15.565.449,64	11.744.131,75	3.821.317,89
ICIO Y TASA (5,5%/PEM)	679.631,30	512.781,82	166.849,49
TOTAL IVA excluido	16.245.080,94	12.256.913,57	3.988.167,37
Distribución Costes DFB / Ayunta:		75,45%	24,55%
Supervisión proyecto+obra Azpiegiturak	100.000,00	100.000,00 €	
Mobiliario / Plaza de Residencia (IVA excluido)	750.000,00	750.000,00	
TOTAL inversión IVA excluido	17.095.080,94	13.106.913,57	3.988.167,37
Impuesto sobre el Valor Añadido			398.816,74
TOTAL inversión IVA Incluido	17.493.897,68	13.106.913,57	4.386.984,11
		Diputación Foral	Ayuntamiento





Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU



Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia

BFAren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 5

13-12-2022

Gai zk. / Nº Asunto 12



Bizkaia

foru aldundia
diputación foral

ANEXO II. Estado de gastos e ingresos imputados al proyecto financiado mediante transferencia de capital (cifras en euros)

II. ERANSKINA. Kapital-transferentziaren bidez finantzatutako proiektuari egotzitako gastuen eta diru-sarreraren egoera-orria (zifrak eurotan)

A) GASTOS A) GASTUAK		B) INGRESOS B) SARRERAK	
	CERTIFICACIÓN FINAL AZKEN ZIURTAGIRIA		
CAPÍTULOS EJECUCIÓN OBRA KAPITULUAK OBRAREN BETEARAZPENA		SUBVENCIONES PÚBLICAS DIRU-LAGUNTZA PUBLIKOAK	euro
Cap. I. Descripción / I. Kap. Deskribapena.	euro	Estado / Estatu	
Cap. II Descripción / II Kap. Deskribapena.	euro	Gobierno Vasco / Eusko Jaurlaritzza	
Cap. III Descripción / III Kap. Deskribapena.	euro	Diputación Foral Bizkaia / Bizkaiko Foru Aldundia	
Cap. IV Descripción / IV Kap. Deskribapena.	euro	Ayuntamiento de Getxo/Getxoko Udala	
Cap. V. Descripción / V Kap. Deskribapena	euro	Otros /Beste batzuk	
.....	euro		
Cap. N-1. Descripción / N-1 Kap. Deskribapena.	euro		
Cap. N. Descripción / N Kap. Deskribapena.	euro		
Ejecución Material / Materiala Gauzatzea	Suma A		
Aplicación baja licitación (%)/Lizitazio baxuaren aplikazioa (%)		APOR. ENTIDADES PRIVADAS/ ERAKUNDE PRIBATUEN EKAR.	euro
	Suma B		
Gastos generales (13%)/ Gastu orokorrak (%13)			
Beneficio industrial (6%)/ Onura industrial (%6)			
CONTRATA/ KONTRATA	Suma C	FONDOS PROPIOS/FUNTS PROPIAK	euro
IVA (%)			
	Suma D		
Otros gastos fuera de obra/ Lanaz kanpoko beste gastu batzuk			
TOTAL GASTOS/ GASTO GUZTIRA	Suma D batura + Beste gastu batzuk	TOTAL INGRESOS/SARRERA GUZTIRA	



herri administrazioarako eta erakunde
hurrenenerarako saila
departamento de administración pública
y relaciones institucionales

Idazkaritza orokorra / secretario general





Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 5
13-12-2022
Gai zk. / Nº Asunto 12

Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia



III ERANSKINA

Jarraipen Batzordea osatzen duten pertsonei zuzendutako Interes Gatazkarik Eza Deklaratzeko Eredua (DACI)

Hitzarmena: Bizkaiko Foru Aldundiaren (Gizarte Ekintza Saila) eta Getxoko Udalaren arteko hitzarmena, belaunaldien arteko kohesiorako ekipamendu publiko mistoa sustatzeko (adinekoentzako foru-egoitza eta gazteentzako udal zuzkidura-ostatuak).

Goian erreferentziatutako prozeduran inpartzialtasuna bermatzeko, bertan erabakitzeko ahalmena duen pertsona esku-hartzaile gisa, hurrengoa ADIERAZTEN DU

Lehenengoa: Honako hauen berri duela:

1. Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2018ko uztailaren 18ko 2018/1046 (EB, Euratom) Erregelamenduak (EBren finantza-erregelamenduak) bere 61.3 artikuluan ("Interes-gatazkei" buruzkoan) ezartzen duenez, «"interes-gatazka egongo da funtzioen jardun inpartzial eta objektiboa arriskuan jartzen denean familia-arrazoiengatik, arrazoi afektiboengatik, kidetasun politiko edo nazionalagatik, interes ekonomikoagatik edo interes pertsonaleko zuzeneko edo zeharkako edozein arrazoiengatik".

2. Sektore Publikoko Kontratuen 2017ko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 64. artikulua («Ustelkeriaren aurkako borroka eta interes-gatazken nabentzia») helburua da lehiaren

ANEXO III

Modelo de Declaración de Ausencia de Conflicto de Intereses dirigido a las personas que componen la Comisión de Seguimiento (DACI)

Convenio: Convenio entre la Diputación Foral de Bizkaia (departamento de Acción Social) y el Ayuntamiento de Getxo para la promoción de un equipamiento público mixto de cohesión intergeneracional (residencia foral para personas mayores y alojamientos dotacionales municipales para jóvenes).

Al objeto de garantizar la imparcialidad en el procedimiento arriba referenciado, el/la abajo firmante, como componente de la Comisión de Seguimiento, DECLARA:

Primero. Estar informado de lo siguiente:

1. Que el artículo 61.3 "Conflicto de intereses", del Reglamento (UE, Euratom) 2018/1046 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 18 de julio (Reglamento financiero de la UE) establece que "existirá conflicto de intereses cuando el ejercicio imparcial y objetivo de las funciones se vea comprometido por razones familiares, afectivas, de afinidad política o nacional, de interés económico o por cualquier motivo directo o indirecto de interés personal."

2. Que el artículo 64 "Lucha contra la corrupción y prevención de los conflictos de intereses" de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, tiene el fin de evitar



distortsio oro saihestea eta bermatzea prozedura gardena dela eta hautagai eta lizitatzailerik guztientzat tratua berdina dela.

3. Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren 2015eko urriaren 1eko 40/2015 Legearen 23. artikulua («Abstenitzea») ezartzen duenez: «Administrazioetako agintari edo langileak, hurrengo zenbakian aipaturiko egoeretakoren batean daudenean, prozeduran esku hartzetik abstenituko dira (...). Abstenitzeko arrazoi dira:

a. Interes pertsonala izatea aztertuko den gaian edo besteren batean, baldin eta azken horren ebazpenak lehenari eragin badiezaiokie; sozietate edo entitate interesdunen bateko administratzaile izatea, edo interesdunen batekin ebatzi gabeko auziren bat izatea.

b. Ezkontza-lotura edo antzeko egitatezko egoera izatea, eta ahaidetasuna izatea, laugarren gradurainoko odolkidetasunezkoa edo bigarren gradurainoko ezkontza-ahaidetasunezkoa, interesdunetako edozeinekin, entitate edo sozietate interesdunen bateko administratzaileekin, bai eta prozeduran esku hartzen duten aholkulari, legezko ordezkari edo mandatariekin ere, edo haien bulego berekoa izatea edo haiekin elkartzuta egotea aholkularitza, ordezkari edo mandataritzarako.

c. Aurreko letran aipaturiko pertsonetakoren batekin adiskidetasun estua edo ikusiezin nabarmena izatea.

d. Dagokion prozeduran aditu edo lekuko gisa parte hartua izana.

cualquier distorsión de la competencia y garantizar la transparencia en el procedimiento y asegurar la igualdad de trato a todos los candidatos y licitadores.

3. Que el artículo 23 “Abstención”, de la Ley 40/2015, de 1 octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, establece que deberán abstenerse de intervenir en el procedimiento “las autoridades y el personal al servicio de las Administraciones en quienes se den algunas de las circunstancias señaladas en el apartado siguiente”, siendo éstas:

a. Tener interés personal en el asunto de que se trate o en otro en cuya resolución pudiera influir la de aquél; ser administrador de sociedad o entidad interesada, o tener cuestión litigiosa pendiente con algún interesado.

b. Tener un vínculo matrimonial o situación de hecho asimilable y el parentesco de consanguinidad dentro del cuarto grado o de afinidad dentro del segundo, con cualquiera de los interesados, con los administradores de entidades o sociedades interesadas y también con los asesores, representantes legales o mandatarios que intervengan en el procedimiento, así como compartir despacho profesional o estar asociado con éstos para el asesoramiento, la representación o el mandato.

c. Tener amistad íntima o enemistad manifiesta con alguna de las personas mencionadas en el apartado anterior.

d. Haber intervenido como perito o como testigo en el procedimiento de que se trate.





Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 5

13-12-2022

Gai z.k. / Nº Asunto 12

Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia



e. Gaiaren zuzeneko interesa duen pertsona fisiko edo juridikoren batekin zerbitzu-harremana izatea edo pertsona horri, azken bi urteetan, zerbitzu profesionalak eskaini izana, edozein motatakoak eta edozein baldintza eta tokitan.».

Bigarrena. Ez dagoela/daudela EBren Finantza Erregelamenduaren 61.3 artikuluan aipatzen direnetatik interes-gatazkatzat jo daitekeen ezein egoeratan, eta ez duela/dutela Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren 2015eko urriaren 1eko 40/2015 Legearen 23.2 artikuluan jasotako abstentzio-kausarik batere, emakida-prozedurari eragin diezaiokkeenik

Hirugarrena. Hierarkia goragokoari edo prozeduraren ardura duen organoari, atzerapenik gabe, egoera hori ematen duen edo ekar dezakeen edozein interes-gatazka edo abstentzio-kausaren berri emateko konpromisoa hartzen duela.

Laugarrena. Badakiela ezen, interes-gatazkarik ezaren adierazpen bat faltsua dela frogatuz gero, aplikatu beharreko araudiak ezartzen dituen diziplinazko ondorioak, ondorio administratiboak eta/edo judizialak izango dituela

e. Tener relación de servicio con persona natural o jurídica interesada directamente en el asunto, o haberle prestado en los dos últimos años servicios profesionales de cualquier tipo y en cualquier circunstancia o lugar».

Segundo. Que no se encuentra/n incurso/s en ninguna situación que pueda calificarse de conflicto de intereses de las indicadas en el artículo 61.3 del Reglamento Financiero de la UE y que no concurre por ello ninguna causa de abstención del artículo 23.2 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público que pueda afectar al procedimiento de concesión.

Tercero. Que se compromete a poner en conocimiento del superior jerárquico o del órgano responsable del procedimiento, sin dilación, cualquier situación de conflicto de intereses o causa de abstención que dé o pudiera dar lugar a dicho escenario.

Cuarto. Que conoce que, una declaración de ausencia de conflicto de intereses que se demuestre que sea falsa, acarreará las consecuencias, administrativas y judiciales que establezca la normativa de aplicación

LEÍDO Y ACEPTADO / IRAKURRIA ETA ONARTUA

Fecha, firma, nombre completo y DNI / data, sinadura, izen osoa eta NAN





Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 5
13-12-2022
Gai z.k. / Nº Asunto 12

Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia



IV ERANSKINA

Zeharkako printzipioei buruzko eredia

.....jaunak/andreak, NAN zk.:
_____, bere izenean edo _____
pertsona fisiko/juridikoaren
.....ordezkari gisa (IFZ zk.
.....), eta helbide fiskala
..... an izanik, 22. osagaien
zehaztutako helburuak lortzeko
beharrezkoak diren jarduerak garatzen
kontratista/azpikontratista gisa parte
hartzeko duen PRTR-tik datorren
finantzaketa-hartzaile gisa, 22. osagaien
zehaztutako helburuak lortzeko
beharrezkoak diren jarduerak
garatzean(Zaintza-ekonomiarako talka-
plana eta zaintza-politikak indartzea
berdintasuna eta inklusioa), adierazten
du ordezkatzen duen pertsona/
erakunde-erakundearen konpromisoa,

- Arau juridikoak, etikoak eta moralak betetzeari dagokionez, iruzurra, ustelkeria eta interes-gatazkak prebenitu eta detektatzeko beharrezko neurriak hartuz, eta, hala badagokio, ohartarazitako ez-betetzeak bidezkoak direla jakinaraziz.
- Batzordeari, Iruzzurraren aurka Borrokatzeko Europako Bulegoari, Europako Kontuen Auzitegiari, Europako Fiskaltzari eta agintari nazional eskudunei beren kontrol-eskumenak gauza ditzaketen eskubideak eta sarbideak emateko eskubidea ematean, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2021eko otsailaren 12ko

ANEXO IV

Modelo sobre principios transversales

D./Dª , con DNI nº
....., por si mismo/a o en representación
de la entidad , con
Código de Identificación Fiscal número
....., y domicilio fiscal en ,
como receptora de financiación
proviniente del PRTR, en el desarrollo de
actuaciones necesarias para la
consecución de los objetivos definidos en
el Componente 22 (Plan de choque para
la economía de los cuidados y refuerzo de
las políticas de igualdad e inclusión),
manifiesta el compromiso de la
persona/entidad que representa,

- En relación con el cumplimiento de las normas jurídicas, éticas y morales, adoptando las medidas necesarias para prevenir y detectar el fraude, la corrupción y los conflictos de interés, comunicando en su caso, a las autoridades que proceda los incumplimientos observados.
- A la concesión de los derechos y accesos para garantizar a la Comisión, la Oficina Europea de Lucha contra el Fraude, el Tribunal de Cuentas Europeo, la Fiscalía Europea y las autoridades nacionales competentes, que puedan ejercer sus competencias de control, de acuerdo con lo previsto en el artículo





Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 5
13-12-2022
Gai zk. / Nº Asunto 12

Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia



2021/241(EBR) Erregelamenduaren 22.2.e) artikuluan eta Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2018ko uztailaren 18ko 2015/1046(EB, Euratom) Erregelamenduaren 129.1 artikuluan aurreikusitakoaren arabera(Finantza-erregelamendua).

22.2.e) del reglamento (UER) 2021/241 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 12 de febrero de 2021, y en el artículo 129.1 del Reglamento (UE, Euratom) 2015/1046 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 18 de julio de 2018 (Reglamento Financiero).

- Finantziario bikoitzik ez duela eta, hala badagokio, Estatuaren laguntza-arabidearekin bateraezintasun-arriskurik ez duela.
- Dokumentazioa gordetzeari buruzko arauak betetzea.
- Informazioari eta komunikazioari buruzko arauak betetzea.
- De que no incurra en doble financiación y que, en su caso, no le consta riesgo de incompatibilidad con el régimen de ayudas del Estado.
- Al cumplimiento de las normas sobre conservación de la documentación.
- Al cumplimiento de las normas sobre información y comunicación.

Data, sinadura eta kargua / Fecha, firma y cargo



VERANSKINA

Datuak lagatzeko eredua

.....jaunak/andreak, , NAN zk.:
_____, bere izenean edo _____
pertsona fisiko/juridikoaren
.....ordezkari gisa (IFZ zk.
.....), eta helbide fiskala
..... an izanik, 22. osagaien
zehaztutako helburuak lortzeko
beharrezkoak diren jarduerak garatzen
kontratista/subkontratista gisa parte
hartzen duen PRTR-tik datorren
finantzaketa-hartzaile gisa(zaintza-
ekonomiarako talka-plana eta politikak
indartzea) berdintasuna eta inklusioa),
aplikatzekoa den araudia ezagutzen
duela adierazten du, eta, bereziki,
Berreskuratze eta Erresilientzia
Mekanismoa ezartzen duen
Europako Parlamentuaren eta
Kontseiluaren 2021eko otsailaren
12ko 2021/241(EB)
Erregelamenduaren 22.artikuluko
honako paragrafo hauek:

1. Suspertze eta erresilientzia planaren
esparruan erreformak eta inbertsio-
proiektuak gauzatzeko neurriei
dagokienez, funtsen erabileraren
auditoria eta kontrola egiteko, bilaketak
egitea ahalbidetuko duen formatu
elektroniko batean eta datu-base bakar
batean, honako datu-kategoria bateratu
hauek biltzea:

a. Funtsen azken hartzailearen izena;

b. Kontratatisten eta azpikontratatisten
izena, baldin eta funtsen azken

ANEXO V

Modelo de cesión de datos

D./Dª con DNI nº
....., por si mismo/a o en representación
de la entidad con
Código de Identificación Fiscal número
....., y domicilio fiscal en,
como receptora de financiación
proviniente del PRTR en el que participa
como contratista/subcontratista en el
desarrollo de actuaciones necesarias
para la consecución de los objetivos
definidos en el Componente 22 (Plan de
choque para la economía de los cuidados
y refuerzo de las políticas de igualdad e
inclusión), declara conocer la normativa
que es de aplicación y en particular los
siguientes apartados del artículo 22 del
Reglamento (UE) 2021/241 del
Parlamento Europeo y del Consejo, de 12
de febrero de 2021, por el que se
establece el Mecanismo de Recuperación
y Resiliencia:

1. Recabar, a efectos de auditoría y
control del uso de fondos en relación con
las medidas destinadas a la ejecución de
reformas y proyectos de inversión en el
marco del plan de recuperación y
resiliencia, en un formato electrónico que
permita realizar búsquedas y en una base
de datos única, las categorías
armonizadas de datos siguientes:

a. El nombre del receptor final de los
fondos;

b. El nombre del contratista y del
subcontratista, cuando el receptor final





Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 5
13-12-2022
Gai zk. / Nº Asunto 12

Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia



hartzailea botere adjudikatzailerik gabe, Europar Batasuneko edo Estatuko kontratazio publikoaren arloko Zuzenbidearen arabera.

c. Funtsen jasotzailearen edo kontratistaren benetako titularren izen-abizenak eta jaiotza-datak, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2015/849 (EB) Zuzentarauaren (26) 3. artikuluko 6. puntuan definitutakoaren arabera

d. Suspertze- eta erresilientzia-planaren esparruan erreformak eta inbertsio-proiektuak gauzatzeko neurrien zerrenda, neurri horien finantzaketa publikoaren guztizko zenbatekoarekin batera, mekanismoaren eta Batasuneko beste funts batzuen esparruan ordaindutako funtsen zenbatekoa adierazten duena.

2. Lehen aipatutako artikuluan datu pertsonalak estatu kideek eta Batzordeak baino ez dituzte tratatuko, aurrekontu-kudeaketaren onarpenari eta 15. artikuluan 2. apartatuan eta 23. artikuluan 1. apartatuan aipatutako akordioen aplikazioarekin lotutako funtsen erabilerarekin lotutako kontrol-prozedurei buruzko auditoriaren ondorioetarako eta auditoria horren iraupenerako. Batzordearen kudeaketa onartzeko prozeduraren esparruan, Europar Batasunaren Funtzionamenduari buruzko Tratatuan 319. artikuluekin bat etorritik, Mekanismoak txostenak aurkeztu beharko ditu Finantza Erregelamenduan 247. artikuluan aipatutako finantza-informazioaren eta kontu-ematearen esparruan, eta, bereziki, berezita, kudeaketari eta

de los fondos sea un poder adjudicador de conformidad con el Derecho de la Unión o nacional en materia de contratación pública;

c. Los nombres, apellidos y fechas de nacimiento de los titulares reales del receptor de los fondos o del contratista, según se define en el artículo 3, punto 6, de la Directiva (UE) 2015/849 del Parlamento Europeo y del Consejo (26);

d. Una lista de medidas para la ejecución de reformas y proyectos de inversión en el marco del plan de recuperación y resiliencia, junto con el importe total de la financiación pública de dichas medidas y que indique la cuantía de los fondos desembolsados en el marco del Mecanismo y de otros fondos de la Unión”.

2. Los datos personales mencionados en el artículo anterior solo serán tratados por los Estados miembros y por la Comisión a los efectos y duración de la correspondiente auditoría de la aprobación de la gestión presupuestaria y de los procedimientos de control relacionados con la utilización de los fondos relacionados con la aplicación de los acuerdos a que se refieren los artículos 15, apartado 2, y 23, apartado 1. En el marco del procedimiento de aprobación de la gestión de la Comisión, de conformidad con el artículo 319 del TFUE, el Mecanismo estará sujeto a la presentación de informes en el marco de la información financiera y de rendición de cuentas integrada a que se refiere el artículo 247 del Reglamento Financiero y, en particular, por separado, en el informe anual de gestión y rendimiento.





Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 5
13-12-2022
Gai zk. / Nº Asunto 12

Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia



errendimenduari buruzko urteko txostenean.

Azaldutako esparru juridikoaren arabera, adierazi du datuak laga eta tratatzeko aukera duela, aipatutako artikuluetan berariaz zerrendatutako helburuekin.

Conforme al marco jurídico expuesto, manifiesta acceder a la cesión y tratamiento de los datos con los fines expresamente relacionados en los artículos citados.

Fecha, firma y cargo / Data, sinadura eta kargua

